



Supplemento al certificato

1. Titolo protetto (it), professione

Addetta alla costruzione di sottofondi e pavimenti industriali con CFP
Addetto alla costruzione di sottofondi e pavimenti industriali con CFP

2. Traduzione titolo protetto (en)

Industrial Flooring and Subflooring Assistant
Federal Certificate of Vocational Education and Training

3. Profilo dell'attività professionale

Gli addetti alla costruzione di sottofondi e pavimenti industriali collaborano alla realizzazione e alla manutenzione di sottofondi e sottopavimenti in capannoni industriali, depositi ed edifici pubblici e privati. Partecipano allo svolgimento delle seguenti attività:

- preparazione del sottofondo
- realizzazione di sottofondi flottanti su isolamenti e separazioni di diverso tipo
- costruzione di pavimenti industriali, giunti e profilati di chiusura

Organizzano la postazione di lavoro secondo le prescrizioni e preparano i lavori. Misurano e picchettano in squadra opere semplici e operano in modo attento alla qualità ed ecocompatibile secondo le prescrizioni aziendali. Utilizzano piccoli macchinari fino a cinque tonnellate di peso, apparecchi e utensili. Documentano i lavori eseguiti in maniera comprensibile per i terzi e riordinano autonomamente la postazione di lavoro.

4. Campi d'attività professionale

Gli addetti alla costruzione di sottofondi e pavimenti industriali lavorano in aziende che costruiscono sottofondi e pavimenti industriali.

5. Basi ufficiali del titolo

5.1 Organo responsabile del titolo (organizzazioni del mondo del lavoro)

Infra Suisse, Weinbergstrasse 49, Postfach, CH-8042 Zurigo - www.infra-suisse.ch
Vedi anche il punto 7

5.2 Autorità nazionale competente per l'approvazione del titolo

Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione SEFRI, Einsteinstrasse 2, CH-3003 Berna, www.sefri.admin.ch

5.3 Livello (nazionale o internazionale) del titolo

Quadro nazionale formazione professionale:	Livello 3
Quadro europeo delle qualifiche:	Livello 3

5.4 Requisiti per il conseguimento/scala di valutazione

6 = ottima	3 = debole
5 = buona	2 = molto debole
4 = sufficiente	1 = non eseguita

Il voto minimo per il conseguimento è il 4.

5.5 Accesso al successivo livello di formazione* (facoltativo)

I possibili percorsi formativi sono indicati e spiegati nel punto 8 «Informazioni sul sistema nazionale di formazione».

* La decisione in merito all'ammissione spetta sempre all'istituto in cui si intende svolgere la formazione.

5.6 Accordi internazionali (facoltativo)

5.7 Base legale

- Ordinanza della SEFRI sulla formazione professionale di base addetta/addetto alla costruzione di sottofondi e pavimenti industriali CFP del 1° novembre 2013, numero della professione: 51424.

- Ordinanza del 27 agosto 2014 relativa al Quadro nazionale delle qualifiche per i titoli della formazione professionale (RS 412.105.1)

6. Percorsi ufficialmente riconosciuti per il conseguimento del titolo

La formazione professionale di base di addetta/addetto alla costruzione di sottofondi e pavimenti industriali CFP dura 2 anni. La formazione si svolge prevalentemente in forma duale, ovvero nei seguenti luoghi di formazione: azienda di tirocinio, scuola professionale e corsi interaziendali. Le competenze operative della professione sono definite dall'organo responsabile.

- Nell'azienda di tirocinio vengono trasmesse le capacità pratiche richieste dalla professione, in media su 4 giorni alla settimana.
- Nella scuola professionale vengono impartite le conoscenze professionali e la cultura generale, in media su 1 giorno alla settimana; totale lezioni: 720.
- Nei corsi interaziendali vengono impartite le abilità fondamentali che integrano la formazione professionale pratica e la formazione scolastica, durata dei corsi: 20 - 35 giorni.

La procedura di qualificazione con esame finale comprende i seguenti campi di qualificazione:

- Lavoro pratico, della durata di 22 ore
- Conoscenze professionali (scritto e/o orale), della durata di 1.5 ore
- Cultura generale

Per il calcolo della nota complessiva valgono i campi di qualificazione nonché la nota conseguita nella scuola professionale e dei corsi interaziendali.

Sono possibili altre procedure di qualificazione equivalenti.

7. Informazioni complementari

Aggiunta al punto 5.1: login formazione professionale (www.login.org) - PAVIDENSA (www.pavidensa.ch)
- Verband Schweiz. Pflasterermeister VSP (www.pflaesterer.ch)

Rilasciato da: Organismo nazionale di riferimento:

Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione SEFRI, www.sefri.admin.ch

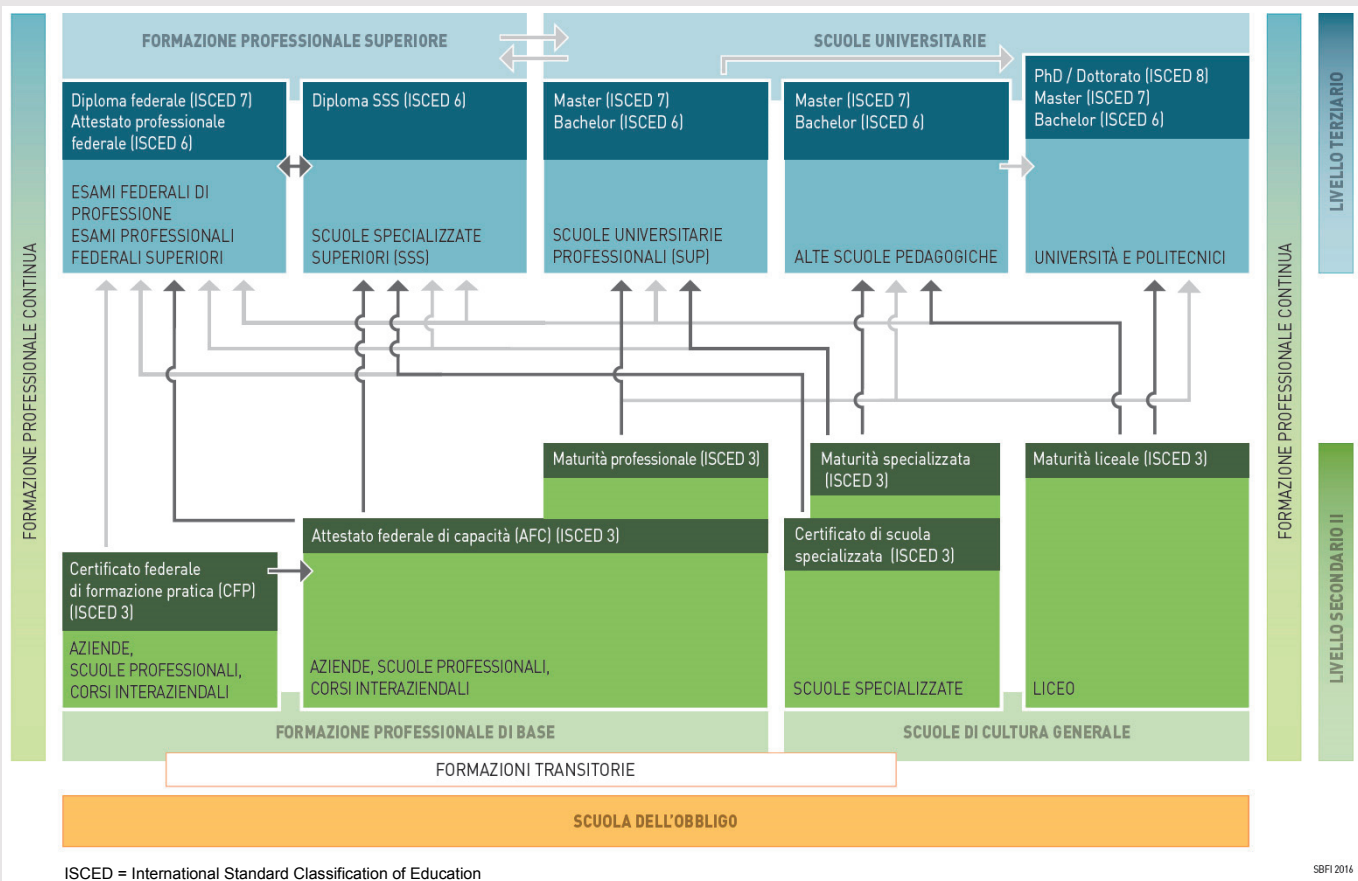


Il presente supplemento al certificato è retto dall'articolo 4 capoverso 1 dell'ordinanza del 27 agosto 2014 relativa al Quadro nazionale delle qualifiche per i titoli della formazione professionale (O QNQ FP, RS 412.105.1). Il modello riportato qui di seguito segue quello raccomandato dal Parlamento europeo e dal Consiglio europeo (Decisione n. 2241/2004/CE). Il supplemento al certificato fornisce dati sufficienti a migliorare la trasparenza a livello internazionale e a garantire un congruo riconoscimento professionale delle qualifiche (attestati, certificati, diplomi, licenze ecc.). Esso descrive le caratteristiche, il livello, il contesto, i

contenuti e la tipologia della qualifica conseguita dal titolare dell'attestato originale. Il presente supplemento va utilizzato esclusivamente insieme all'attestato originale e non deve contenere alcun giudizio di valore, dichiarazioni di equivalenza o suggerimenti relativi al riconoscimento.

Per ulteriori informazioni: www.sefri.admin.ch

8. Informazioni sul sistema nazionale di formazione



Il sistema formativo svizzero

I due pilastri del sistema formativo svizzero sono i cicli di formazione di cultura generale e i cicli di formazione professionale. Benché sia possibile passare in qualsiasi momento da un livello di formazione all'altro, a volte è necessario fornire prestazioni supplementari. In generale, il sistema formativo svizzero è caratterizzato da un alto grado di permeabilità.

Formazione professionale di base (livello secondario II)

La formazione professionale di base prepara allo svolgimento di un'attività professionale autonoma ed è caratterizzata da una coerente interazione fra teoria e pratica. Le persone in formazione acquisiscono le competenze operative necessarie all'esercizio della professione, che consentono loro di eseguire compiti e attività professionali in maniera autonoma, orientata ai risultati, corretta e flessibile. La formazione professionale di base comprende anche l'insegnamento della cultura generale, che permette di acquisire competenze fondamentali per orientarsi nella vita e nella società e per superare le sfide nella sfera privata e in quella professionale. La formazione professionale di base viene solitamente impartita in tre luoghi (azienda, scuola professionale e corsi interaziendali). Un titolo della formazione professionale garantisce l'accesso al mercato del lavoro.

Accesso alla formazione professionale superiore (livello terziario)

La formazione professionale superiore comprende gli esami federali (esami di professione ed esami professionali superiori) e i cicli di formazione delle scuole specializzate superiori (SSS). Le lezioni teoriche e la pratica si completano a vicenda garantendo così il sistema duale della formazione professionale anche nel livello terziario. La formazione professionale superiore si fonda sulla formazione professionale di base ed è orientata alle competenze e al mercato del lavoro. L'esame federale di professione con attestato professionale federale è un primo passo verso l'approfondimento disciplinare e la specializzazione. L'esame professionale superiore con diploma federale presuppone di norma il superamento di un esame di professione e fornisce le qualifiche necessarie per diventare esperti di un settore o per assumere funzioni dirigenziali nelle aziende. Presso le scuole specializzate superiori si consegue un diploma federale riconosciuto. Le SSS forniscono le competenze necessarie per assumere funzioni specialistiche o dirigenziali e offrono una formazione meno settoriale rispetto agli esami federali.

Accesso alle scuole universitarie con la maturità professionale federale

La maturità professionale integra la formazione professionale di base di livello AFC con una formazione generale approfondita e permette di essere ammessi a una scuola universitaria professionale. Con un esame complementare («passerella») è anche possibile iscriversi all'università o ai politecnici federali (PF).